

Szerkesztőség  
Arad, Acsev-palota.  
Kiadóhivatal  
Sulv. Regele Ferdinand 4/22  
(József főherceg-ut.)  
(Aradi Nyomda Vállalat.)  
Sürgőnycim: Közlöny, Arad  
Telefonszám:  
Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... .. 720 Lej  
Fél évre ... .. 360 Lej  
Negyed évre ... .. 180 Lej  
Havonta ... .. 60 Lej

Hirdetések árfizetés szerint  
Megjelenik havonta reggel.

Egyes szám ára 4 lej, vasárnap  
6 lej. Bucarestiben 50 banival  
több.

## Amerika dicséri Magyarországot.

**Párisból táviratozzák:** A Chicago Tribune európai kiadása közli Brentano budapesti amerikai követ nyilatkozatát, amelyben a követ kijelenti, hogy az Észak-amerikai Egyesült Államok és Magyarország egymáshoz való viszonya a legszívélyesebb. A magyaroknak a talpraállás érdekében elkövetett erőfeszítés elismerésreméltó eredményeket produkál.

## Kormányválság Herriot betegsége miatt.

(Páris, december 15.) A francia politikát ma Herriot miniszterelnök betegsége foglalkoztatja. Az *Aur Nouvelle* azzal is foglalkozik, hogy Herriot visszaléphet és ezzel kapcsolatban nem tartja lehetetlenné a politikai változást. A lap hangsúlyozza, hogy most olyan politikai viták állanak küszöbön, amelyek nélkülözhetetlené teszik a miniszterelnök személyét. Ha — a lap szerint — Herriot lemondana, akkor olyan republikánusnak kellene őt követni, akinek ideáljai azonosak Herriot ideáljaival. Az orvosi jelentések azonban már arról számolnak be, hogy Herriot állapota javult, a láza is csökkent és tíz nap múlva már fel is kelhet az ágyból. Az orvosok egyébként már megengedték Herriotnak ma is, hogy miniszterével értekezessen. Parlament körökben már annak a lehetőségéről is beszéltek, hogy Painlevé kamarai elnök veszi át ideiglenesen a kormány vezetését, azonban Herriot állapotának javulásával valószínűleg kikapcsolódik Painlevé személye, aki különben Herriot politikájának követője.

## Az Unió is követel jóvátételt.

(Washington, december 15.) Az Egyesült Államok kormánya ma jegyzéket intézett az angol kormányhoz, amelyben barátságosan, de erőteljes hangon követeli, hogy az Egyesült Államokat az antant államokhoz hasonló mértékben részesítsék a Dawes-terv alapján történő jóvátételi fizetésekből. Wilbur tengerészeti államtitkár a tengerészeti albizottságban ma javaslatot terjesztett elő, amelyben kifejti, hogy Amerikának évenként 110 millió dollárt kell áldoznia flottájára, hogy Angliával egyenlő és Japánénál nagyobb legyen.

## Ugron István a Magyar Párt elnöke.

Egyhangú lelkesedéssel emelték a vezéri székbe. — Az erdélyi és bánáti magyarság impozáns nagygyűlése Brassóban.

(Saját tudósítónktól.) Lezajlott a brassói magyar nagygyűlés, a magyarság első jelentősebb erdélyi parlamentje. Az előre hirdett nagy izgalmak elmaradtak, nem volt az elnökválasztás körül semmi komplikáció Ugron Istvánt egyhangulag ültették a Magyar Párt elnöki székébe s az elnök személyével szemben megnyilvánult egyöntetű bizalom biztos tanujele annak, hogy a magyarság a jövőben is egy akarattal, egy tábortban küzd jogaiért Ugron István vezérlete mellett.

### A vasárnapi nagygyűlés.

Tizenegy órakor nyílt meg a nagygyűlés a Redut zsúfolásig megtelt nagytermében. Ugron István elnököt, aki megható szavakkal emlékezett meg az elhunyt báró Jósika Samuról a Magyar Párt eddigi elnökéről. — Ezután hosszasan vázolta a párt eddigi működését és hangoztatta, hogy pozitív eredményeket a Magyar Párt eddig nem érhetett még el. Két ízben is történtek tárgyalások a kormánnyal, ezek azonban nem vezettek eredményre, aminek nem a vezetőség az oka, hanem a mostoha viszonyok. A vezetőknek kell előljárni jó példával a munkában és áldozatkészséggel és akkor a magyarság is hamarabb jut el céljához. A nagy tetszéssel fogadott elnöki megnyitó után dr. *Makkai Sándor* református püspökhelyettes beszélt hosszasan az oktatáskérdésről. Nagy tetszéssel fogadott beszéde végén határozati javaslatot terjesztett elő, amelyben utasítani kéri a pártvezetőséget, hogy az iskolák ügyében indítson széleskörű propagandát és úgy a parlamentben, mint a kormány előtt fejezzék ki a magyarság tiltakozását a magyarságot mélyen sértő legújabb rendelkezések ellen. A javaslatához többen hozzászóltak, közöttük dr. *Gyárfás Elemér*, *Gabányi Imre* ügyvéd, *Csiszár Elemér* marosvásárhelyi kiküldött. Végül a gyűlés elfogadta a határozati javaslatot.

### Nyelvkérdés, általános sérelmek és az agrártörvény.

*Veterány Viktor* dr. a nyelvkérdésről beszélt, majd határozati javaslatot terjesztett elő, hogy a párt forduljon a kormányhoz és a királyhoz, hogy a gyulafehérvári határozatokkal biztosított teljes tanszabadság úgy az elemi, mint középiskolákban gyakorlati alapon és intézményesen biztosítottassék. *Sándor József* kamarai képviselő az erdélyi jogfosztásokról beszélt és több konkrét esetet

tett szóvá. Ismertette az elbocsátott tisztviselők és bírák szomorú helyzetét és kérte a Magyar Pártot, foglaljon ebben a kérdésben is állást. A kongresszus ezután árt egy legfontosabb program pontjára, a telepesek ügyének tárgyalására. A kérdés előadója *Török Bálint* volt, aki ismertette azt a mostoha elbánást, amelyben a magyar telepesek részesültek, végül felhívja a Magyar Pártot, hogy a kormányhoz terjesztendő memorandumban mutasson rá ezekre a sérelmekre. Ezenkívül, miután itt nyilvánvaló a kisebbségek sérelme, forduljon a Párt panaszával a Népszövetséghez, illetve a Nemzetek Szövetségéhez is. *Balogh Géza* a magyarságot a közigazdaság terén ért különböző sérelmekről beszélt, *Csetri János* marosvásárhelyi szociáldemokrata hangsúlyozta, hogy a munkás-ságnak együtt kell működnie a polgársággal, a magyar szó, magyar nyelv és kultúra a munkás-ságnak is féltett kincse és ezen a fronton együtt akar harcolni a polgársággal. *Sebesi János* a közigazgatás és a választójog terén ért sérelmeket ismertette, majd általános figyelem között *Barabás Béla*, Arad kiküldötte emelkedett szólásra.

### A magyar zsidóság.

*Barabás Béla* hosszan és meggyőzően fejtegette, hogy az erdélyi zsidóság az új alakulás dacára is hiven kitartott a magyarság mellett és erre vonatkozólag határozati javaslatot terjesztett elő. A javaslat szövegét előző számunkban már szövegesen leközöltük. A gyűlés óriási lelkesedéssel tette magáévá *Barabás* indítványát. Utána *Perédy György* beszélt a kivándorlásról és határozati javaslatot terjesztett elő, hogy a párt a saját útján küzdjön erőteljesen a kivándorlás ellen.

### Az új vezetőség.

Időközben a jelölő-bizottság elvégezte munkáját és jelentette, hogy a kongresszuson kétszáz-harmincnyolc választásra jogosult megbízott van jelen. A bizottság elnöknek *Ugron Istvánt* jelölte, akit a kongresszus közfelkiáltással óriási lelkesedés közepette választott meg. Amikor *Ugron* a terembe lépett, lelkes éljenzés fogadta. Az új elnök rövid beszédében megköszönte az őt ért megtiszteltetést és bizalmat. Azután folytatták a választást. Aelnökök: *Grandpierre Emil*, *Sándor József*, *Jakabffy Elemér*, dr., *Bethlen György* gróf. Az elnöki tanács tagjai: *Bernády György*,

*Ferenczy Géza*, *Gabányi Imre*, *Gyárfás Elemér*, *Bethlen Géza* gróf, *Teleky Artúr* gróf, *Thury Kálmán*, *Paál István* és *Szentirmay Árpád*. Végül megválasztották az öttagú új intéző-bizottságot, amelybe Aradról *Barabás Béla* és *Zima Tibor* is beválasztották. *Ugron István* zárószóval a nagygyűlés délután öt órakor ért véget.

## Ülés — egy év után.

Arad város közigazgatási bizottsága egy évig szünetelt. — Lebontatja a város a leégett Széchenyi-malmot.

(Saját tudósítónktól.) Arad város közigazgatási bizottsága ma délután négy órai kezdettel ülést tartott. Közel egy esztendeje annak, hogy a bizottság utolsó ülését tartotta és a mai naptól kezdve ismét rendszeresíti a havonta megtartandó üléseket. Az ülés *Georgescu János*, vármegyei prefektus nyitotta meg, amely után a rendes havi jelentések következtek. *Muresan János* főmérnök jelentése körül érdekes vita keletkezett. Néhány hónappal ezelőtt, ugyanis *Klem Miksa* aradi szesz-nagykereskedő kérvényt nyújtott be az építészeti bizottsághoz hogy a *Verbőczy-uccán* egy raktárhelyiséget építhessen. A bizottság egyik tagját bízták meg a helyszíni szemle megtartásával, akinek javaslatára engedélyezték a raktár felépítését. A városi tanács a jóváhagyást azonban megtagadta, mert az építkezésnél nem tartották be az előírt rendszabályokat. Az építészeti bizottság tagja ugyanis, jóhiszeműleg, az uccai frontra jelölte ki a raktár területét, holott szabály szerint nem lakásra szánt épületeket kizárólag udvarban lehet építeni. A bizottság hosszas vita után úgy határozott, hogy a raktárépület uccai frontját szepsészeti szempontból, úgy kell átalakítani, hogy az lakóháznak lássék.

*Olariu István* pénzügyi tanácsos a város pénzügyi helyzetét ismertette: bejelentette, hogy beszédett városi adókból nagyobb összegű felesleg mutatkozott. *Dr. Robu János* főpolgármester indítványára elhatározták, hogy a feleslegek egy részét abba a konzorciumba fektetik bele, amely az aradi villamosvasutat fogja felépíteni, a megmaradt összeget pedig a felépítendő tüdőbetegszanatórium céljaira használják fel. A bizottság még *Muresan főmérnök* javaslatára elhatározta, hogy a leégett Széchenyi-malom épületét továbbra is tartózkodási helyként

## Ötven esztendő . . .

Lukácsy Lajos aradi ügyvéd felszázados működés után visszavonul az ügyvédségtől. — Ma vett búcsút az aradi törvényszéktől.

(Saját tudósítónktól.) Meghátóan szép jelenet játszódott le ma az aradi törvényszéken, a polgári felelősségi tanács tárgyalásán. A bíróság elnöke dr. Barbura Sever táblabíró, h. törvényszéki elnök volt, a tárgyalásra kerülő ügy egyik érdekeltjének képviselőjét pedig Lukácsy Lajos aradi ügyvéd látta el. Miután a peres ügyben a törvényszék elnöke kibírdette az ítéletet. Lukácsy Lajos szólásra emelkedett. Rövid, megkapóan szén megindító beszédben búcsút vett a tárgyaló bíraktól, a tárgyaló teremtől és a peres eljárásoktól.

— Ötven éves ügyvéd vagyok, megöregedtem, most visszavonulok. Ma mondtam utoljára perbeszédet a bíróságon. Nem mulaszthatom el, hogy meg ne köszönjem a bíró urak munkásságát és további munkálkodásukra Isten áldását kérem. Most pedig búcsúrom Önöktől és foglalkozásomtól, amelyben életemet eltöltöttem és amelyet mindenkör nagyon szerettem.

Lukácsy Lajos elhallgatott . . . szeméi könnyeláradtak . . . A beszéd végeztével dr. Barbura Sever törvényszéki elnök felállott az elnöki székből, lelépett a bírósági emelvényről, s közvetlen, keresetlen szavakkal beszédet intézett a nyugalomba vonuló aradi ügyvédhez, melyben méltatta felszázados, önzetlen, fáradhatlan munkásságát, majd meleg kézszorítással búcsút vett Lukácsy Lajostól.

A tárgyalások ezután tovább folytatódottak. Lukácsy Lajos pedig körüljárta az aradi törvényszék többi termeit és szívélves búcsút vett ismerőseitől, akikkel évtizedek óta együtt dolgozott, valamint a bíraktól, mindenkitől és dél volt, amikor eltávozott az aradi törvényszék épületéből.

## SPORT

O Football Timisoara. Kinizsi—ZsSE 7:0 (4:0) Biró Dancia T. A Kinizsi tartalékolt csapatát újabb egy értékes győzelmet aratott a szintén tartalékolva fölélló ZsSE föléll. A Kinizsiben Schiller, Zemler, Tänzer, Zima, Bundi, Pehő, Zelmák, Steiner, Vozel és Ritter váltak ki, míg a ZsSE-ben csak Allár és néha Heim tűnnek ki. A goalokat Zemler (2), Schiller (2), Zelmák, Zima (2) és Kori (öngool) rugják. — TAC—Kinizsi ifjúsági 4:1 (0:1). — Gyapjuipar—TAC comb. 3:2 (2:0). — Szeszgyár—Rapid II. 3:0 (2:0).

O Betiltották a Kadima—Politechnika meccset. A kisorsolt Politechnika—Kadima mérkőzést a rendőrprefektus az izzó hangulatra való tekintettel betiltotta.

O Németország—Svájc 1:1. Stuttgartból táviratozzák: Németország és Svájc válogatott futbalcsapatának tizedik mérkőzése tegnap zajlott le. A mérkőzés 14. időpercben arányban végződött.

## Tömeghalál száz aranymárkaért.

Miért irtott ki egy családot a hamburgi gyilkos.

(Berlin, dec. 15.) Egész Német ország közvéleményét még ma is lenyűgözve tartja az a borzalmas tömeggyilkosság, amely Hamburgban játszódott le, s amelyről az elmúlt napokban beszámoltunk. A megdöbbentő tradédia azonban — teljes világosságban — csak most bontakozik ki a tömeggyilkos részletes vallomása alapján. A véres tragédia előzményeit, s lefolyását az alábbi tudósítás adja a maga megrendítő teljességében.

Kirugom a világ fenekét . . .

Westfeld Frigyes, aki most 40 éves, hosszabb ideig tartózkodott Kis-Ázsiában és itt ismerkedett meg Doleska Tamás gyáriparossal. Jóbarátok lettek s sűrűn találkoztak. Nemsokára azután, hogy Westfeld visszatért Németországba, Doleska szintén Németországnak vette útját. Hamburgban telepedtek le mind a ketten. Westfeld, aki régebbi idő óta ismerte Heinemannt és családját, bemutatja ennek a családnak Doleskát is. A gyáriparosra rendkívül mély hatást tett Heinemann 21 esztendő leánya, Harriet.

— Vagy ez a leány lesz a feleségem, — mondotta Doleska az első találkozás után — vagy kirugom a világ fenekét.

Westfeld, aki nem sejtette, hogy barátja komolyan beleszeretett a szőke, kékszemű, bájos Harrietbe, tréfásan vetette oda:

— No, no, nekem is lehet abba valamilyen beleszólásom.

— Neked? — kérdezte csodálkozva Doleska.

— Hát persze. Én magamnak szemeltem ki Harrietet és ha éppen tudni akarod, feleségül is veszem. Válopert indítok a mostani feleségem ellen... s punktum!

Doleska erre kérdésével fordult a leányhoz:

— Engedje meg, hogy kérdezzek valamit... igaz-e, hogy maga és Westfeld között . . . van valami?

A leány tágrameresztett szemekkel nézett a kérdezőre, majd finig pírulva így szólt:

— Nem értem, hogy kérdezhet tőlem ilyesmit. Én Westfeld urat ismerem, de egyáltalán semmi sincsen közöttünk. Családunknak éppen olyan ismerőse, mint a többi ismerős. Különben is, ő házasságban van!

A végzetes száz mária.

Ettől fogva Doleska gyakori vendég volt Heinemannéknál. A szülők szívesen látták a komoly embert s amikor tisztába jöttek a szándékával, igen-t mondtak. Harriet Doleska menyasszonya lett.

— Nem baj, — szökött Westfeld a vőlegényhez, amikor értesült az eljegyzésről — sok szerencsét kívánok neked.

A két barát attól fogva is érintkezett egymással, sőt amikor Westfeld megtudta, hogy Doleska anyagi nehézségekkel küzd, felajánlotta segítségét.

— Nagyon köszönöm. — felelte Doleska — én majd csak kiálalok a bajból, de ha szíveséget akarnál tenni, akkor légy oly jó, adj kölcsön száz arany márkát Heinemannnak, aki, úgy tudom, pillanatnyi pénzzavarban van. Westfeld szó nélkül odaadta a

pénzt és csak azt kötötte ki, hogy 48 óra múlva fizesse vissza, mert neki is szüksége van a pénzre.

— Feltétlenül, — igérte meg Doleska.

A 48 óra letelte után Westfeld megjelent Heinemannéknál, de ezek nem tudták neki odaadni a száz márkát. Westfeld emiatt rettentő haragra gerjedt.

— Ugy? — kiáltotta magánki-vül — pénzt tudnak kölcsön kérni, azt itt eldorbézolják, s amikor vissza kellene fizetni, akkor himez nek-hámoznak?

Heinemanné — galambász matróna — tiltakozni akart, de Westfeld választ nem várva, kirohant. A sürgönyhivatalba ment, ahonnan azt táviratozta Doleskának, azonnal jöjjön az ő — Westfeld — lakására, mert kitűnő pozíciót tud számára. — Doleska nyomban a távirat elolvasása után Westfeld lakására sietett, a hol a két barát szívélvesen üdvözölte egymást.

A bosszu.

— Direktor leszél bruderkám, — mondotta nevetve Westfeld — csak ülj le és ird meg azt a kötelezvényt, amelyben kötelezed magad, hogy első fizetésedből nyomban kifizeted azt a száz márkát, amelyet Heinemannéknak kölcsönöztem.

Westfeld részletesen elmondotta a „pozíció” feltételeit, amelyeket Doleska elfogadhatónak talál.

— No most ülj le, pajtikám — szökött hozzá — és ird.

Doleska leült az asztalhoz s az elője tett papírosra elkezdte írni a kötelezvényt szövegét. Mialatt irt, Westfeld a háta mögé került és egy ötkilós kalapáccsal, ahogy csak bírt, négyszer egymásután a fejére sújtott. Működésben hullottak a csapások, ezt kiáltotta:

— Nesze neked Harriet... nesze neked csókolózni... nesze neked az én pénzemre szerelmeskedni.

Doleskát már az első kalapács ütés elhárította, a többi ütések pedig majdnem teljesen szétroncsolják a fejét. Westfeld nem elégedett meg ezzel. Felkapta az éles re fent könyhakést és azzal huszonkét szurást ejtett rajta. Ezután pedig hosszú tört vett elő és a törre kis cédulát illesztett, melynek ez volt a szövege:

„Te aláváló bitang, te gazember, itt van a te jutalmad, meg a menyasszonyodé, mindent előre megfontolt szándékkal osekledtem. Fritz Westfeld.”

A tört azután a boldogtalan ember mellébe nyomta.

Westfeld gyilkol . . .

Ennek megtörténte után gordosan bezárta lakása ajtaját és elment Heinemannékhöz.

Heinemann kezét nyujtva közeledett a vendég felé . . . Westfeld nem fogadta el a kezét, hanem hátralépett s így szólott hangosan:

— Hát itt vagytok mindnyájan, ugye?

Heinemann meglepetve nézett Westfeldre, majd a feleségére. De nem volt idejük magyarázato kérni, mert Westfeld revolvert kapott elő s előzőr Harrietre célozott.

— Halj meg, halj meg! — ordította, miközben dörentek a lövések.

Az apa a leány segítségére akart menni, de a revolver csöve feléje fordult és két golyótól találva ő is holtan esett össze. Heinemanné kővé meredten nézte a borzalmas jelenetet és kétségbeesésében nem tudott mást tenni, minthogy mind a két kezét a szívére szoritotta. Westfeld új revolvert vett elő a zsebéből és ebből négyszer löött Heinemannéra. Azután a tizenegy esztendő Pault gyilkolta meg, aki az ajtó mögött keresett menedéket.

## HOGYALL A PÉNZ?

1924. dec. 15.-én 100 lejért adtak:

Német mária:

2.62 svájci frankot,

9.50 francia frankot,

37.500 belföldi magyar koronát,

36.000 osztrák koronát.

Zürichben 2.86 frankot

Parisban 9.50 frankot

## Kirabolt áruház.

Betörök százezer lej értékű árut vittek el az aradi Luvrultól.

(Saját tudósítónktól.) Vakmerő betörést hajtottak végre tegnapról mára virradó éjszaka Aradon, a Luvrul-áruház Forray-uccai helyiségében. A Luvrul-áruház — mint ismeretes, egy uccára néző különálló vékonyfalú épületben van elhelyezve. A betörök az egész éjszakán át nyitvatartott kapun hatoltak be az udvarba, ott vésőkkel olyan nagyságu rést bontottak ki az épület falán, amelyen keresztül egy ember behatolhatott az üzlethelyiségbe. A tetesek többen lehettek, mert több mint százezer lej értékű árut vittek el. A betörést ma reggel vették észre a cég tulajdonosai, akik nyomban értesítették a rendőrséget. A helyszínen megjelent rendőrkormány egy gyertyát, egy vésőt és egy kézelőgombot talált az üzletben, amelyeket a betörők hagytak ott. A nyomozás megalapította, hogy a betörést feltétlenül a helyzettel ismerős emberek követhették el és a tettesek között legalább egy olyan is volt, aki megfelelő szakértelemmel rendelkezett az áruk értékének megbecslésénél. A tettesek — ugylátszik — nyugodtan, zavartalanul dolgozhattak, mert elég idejük volt arra, hogy a legfinomabb árukat válogassák ki. Az egy helyen tartott különféle minőségű női harisnyák közül kiszedték a legértékesebb selyemárukat, így jártak el a többi textildolgozónál is, az egész üzletet átkutatták és kizárólag finom árukat vittek el. A betörök tisztában voltak azzal is, hogy a Luvrul épület fala féltéglányi vastagságu és egy kézlévésővel könnyen keresztültörhető. Az aradi államrendőrség a legerélyesebb nyomozást indította meg a betörök kézrekerítésére,



## „Nem kell kegyelem!”

Márfi cinikus viselkedése a haláltétel alatt.

(Budapest, december 15.) Tudósítónk jelentése szerint a budapesti bombapörben kimondott halálos ítéletét Márfi a fővádolt megdöbbenő cinizmussal fogadta s olyan provokáló magatartást tanúsított, hogy az elnök több ízben rendbirsággal sújtotta. Az ítélet indokolásának felolvasása után ugyanis az elnök a vádlottakat sorra kérdezte. Márfi előbb kitérő választ ad, majd kiált az elnök felé:

— *Hát felebbezek! Még pedig azért felebbezek — egy ódularól olvassa ezeket a szavakat — mert először az ittlévő tanács elfogult volt, másodsor, mert részrehajló volt.*

Elnök: Fegyelmi büntetéssel sújtom ezért. Azt megengedem, hogy azt mondja, hogy elfogult volt a tanács, de ezért kijelentésért, hogy részrehajló volt, meg büntetem.

Márfi: Továbbá felebbezek azért is, mert engem az elnök ur folytón terrorizált.

Elnök: Rendreutasítom!

Márfi: Védekezésemet nem engedte meg. Ezenkívül az ittlévő tanács megsértette a törvényt és felebbezek végül, mert ártatlan vagyok.

Elnök: A fegyelmi büntetést majd közölni fogom.

Szász és Marossy halk hangon jelentik be felebbezésüket és ártatlannak mondják magukat. Drenka tudomásul veszi felmentését. Varga és Horváth-Halas szintén felebbez, mert ártatlan és mert a védekezés lehetősége nem volt megadva. Sorra bejelentik felebbezésüket a védők is.

Az elnök ezután kijelenti, hogy a Radóra vonatkozó ítélet végrehajtható és ezért Radót a ceglédi fiataalkorúak fogházába való átszállítás végett az ügyésznek adja át.

Szász, Horváth-Halas és Varga védői védenekik szabadlábrahelyezését kérték, a bíróság azonban a büntetés súlyos voltára való tekintettel a további fogvatartást mondott ki.

Márfit szólítja ismét az elnök a bírói emelvény elé.

— A törvény kötelezőségemre teszi — mondja az elnök — hogy megkérdem, kíván-e a halálos ítélettel szemben kegyelemért folyamodni?

Márfi a földre szegzett tekintettel hallgatja az elnök szavait, majd dacosan felkapja a fejét és úgy dörgi a bíróság felé:

— Nem kell kegyelem!

Elnök: Ezért a modortalan hangjáért ismét rendreutasítom. Uglátszik, maga fel akarja tenni a koronáját eddigi illetlen és nevetlen magaviseletére.

Marossy alig hallható hangon, szinte könyörögve mondja, hogy kegyelemért folyamodik.

Langer elnök ezután Márfi és Marossy védőit felszólítja, hogy három nap alatt írásban terjeszsek elő védenekik érdekében kegyelmi folyamodványaikat. Közölte végül, hogy a törvény rendelkezéseihöz képest a bíróság nyomban kegyelmi tanácsa alakul át, a zárt ülésen meghallgatja a ügyészt és azután dönt, hogy

kegyelemre ajánlja-e az elítélteket, vagy sem. Ezzel a főtargyalás befejeződött. A hallgatóságot a rendőrök gyorsan eltávolították a teremből. Az épülethez levő rendőrök ezután a második emeletől le a földszinti fogházbejáratig zárt falat alkottak és mindaddig nem engedtek senkit a lépcső közelébe sem, míg Márfiakat vissza nem vezették a fogházba.

## Diószeghy és Bálint

Két aradi festőművész karácsonyi kiállítása.

Az új irányokat és új, szokálatlan formákat kereső festőművészek sorozatosan rendezték tárlataikat az utóbbi időkben Aradon. A művészirány közönségnek hosszú időn át alig-alig volt alkalmuk azoknak a művészeknek alkotásait látni, akik olyan uton haladnak és fejlődnek, melyen elődeik közül jártak azok, akik marandó szepet alkottak és örökbecsű művekkel ajándékozták meg az emberiséget. A sok kereső és nem mindig találó, képiállító után valóban jól esik annak a két kiváló festőművészek alkotásaiban gyönyörködni, akik holnap nyitják meg pompás tárlatukat Aradon a Iosif Vulcan (Kazinczy) uccai polgári fiúiskola dísztermében. Diószeghy László és Bálint Gyula tárlják ott újabb műveik legjavát a közönség elé.

Diószeghy László, az érdekes, par excellence aradmegyei festőművész, 33 darab színes, meleg akvarellt hozott el falvakból, erdők, parkok tájkáról s akár a zuzmárás től, akár a ragyogó tavaszi napsugár világítja be képeit, a művész mindig az igazat mondja el és a természetet adja vissza úgy, amint azt az isten megteremtette. Műveit mind fel kellene sorolni, ha arról van szó, hogy melyik szép, melyik kedves. Talán a legszembeötlőbbek az Őszi hámál, Régi virágház, Mocsár, Tél a cigányoron, Behavazott viskó, Fehér Kőrös mentén, Őszi színek, Naplemente, Ucca vége.

Bálint Gyula dédelgetett kedvence Arad minden finom ízlésű műbarátjának. Huszonhat pompás képét állította ki, bravuros ecsetjének mennyi gyöngyeit. Bálintnak nincs szüksége az impressionismus takarójára, mert alakjait biztos kézzel veti vászonra és a természetes színek és formák eltorzításával nem akarja megkorrigálni az istent. Amit fest, az igaz, ahhoz nem kell speciális „látánerő”. Embereinek egészséges kezei, lábai vannak és azt tartja érdemesnek megfestésre, ami festői, a szó régi becsületes értelmében, nem pedig azt, ami torz. Alakjai élnek, mozognak, lábszáraik, karjaik nem szafaladéból készültek és az arc huszsinű rajtuk. Mindezekből kitűnik tehát, hogy Bálint nem u. n. „modern” festő. Mert aki tud, annak erre a gyanus jelzőre nincs is szüksége. Ellenben amit ad, az mind egy-egy vászonra csiszolt ragyogó briliáns. Képei közül különösen kedvesek: A vén cigányasszony, Az öreg kintornás, Korsós leány, A hajléktalan. Exotikus szépség, Cigánymenyecske, Tünődés, Akt-tanulmány, Csavargó, dr. Grünfeldné. B. I. úr és Fejér Pista portréi. Ezek pastellek, Bálint színes krétájának termékei. Az ima, Jegyzetek és Tanulmányfej pedig olajfestmények. E kivételes tehetségű művész maradandó értékű alkotásai.

A kiállítás kedden nyílik meg. Belépés és katalogus díjtalan. (s. i.)

## Oriási vasuti karambol Olaszországban.

Rómából táviratozzák: Catania és Acteale között vasuti összeütközés volt, amelynek husz sulmasan sebesültje van. A sebesültek közül háromnak a sebesülése életveszélyes.

## Epül az aradi villamosvasut.

A jövő esztendőben már villamosközlekedése lesz Aradnak

(Saját tudósítónktól.) Az aradi villamosvasut felépítésének ügye az elmúlt napokban egészen komoly stádiumba jutott. A város vezetősége már megkezdte tárgyalásait az oradea-marei vasut-építő társasággal, ahonnan olyan ajánlatot kapott, hogy az egyezés megkötése után azonnai hozzáfognak a villamos építéséhez és a vállalat kötelezi magát, hogy már 1925-ben megindítja a villamosvasut forgalmat Aradon. A nagyjelentőségű tárgyalásokról a következőket jelenti a Közlöny munkatársa:

Két héttel ezelőtt a város vezetősége írásbeli ajánlatot kapott az oradea-marei „Industrie Bihorului” villamosvasut-építőtársaságtól, hogy hajlandó az aradi villamos vasutat a legrövidebb időn belül felépíteni. A város vezetősége azonnal válaszolt a benyújtott ajánlatra és kérte a vállalatot, küldje el megbízottját Aradra, hogy a tárgyalások minél előbb megkezdődjenek. Az elmúlt hét végén a vállalat egyik vezetője Aradra is érkezett és kijelentette az e célra összehívott műszaki bizottság tagjai előtt, hogy a vasut építéséhez egy konzorciumot kíván létrehozni, amely megfelelő anyagi garanciát nyújtana az aradi villamos-vasut hálózatának kiépítésére. A megbízott elmondotta, hogy küldetése csupán informatív jellegű és ha a város nem zárkózik el ajánlata elől, a tárgyalásokat Sauerpreis Ferdinánd vezérigazgató folytatja tovább. A konzorciumban, terv szerint, részt venne a város, amely a jelenleg

használatban levő sínekkel és nagyobb összeggel járulna az építéshez, a vasutépítő társaság tizenötmillió lejt, a Kocsikát és a szükséges munkálatokat adná. A Banca Romaneasca szintén nagyobb összeggel és az aradi villanygvár árammal és felszerelésekkel venne részt a konzorciumban.

A város vezetősége puhatalkozott s értesült, hogy sem a Banca Romaneasca, sem pedig a villanygvár nem zárkózik el a konzorciumba való belépéstől. A további tárgyalások folyamán kialakult az a vélemény, hogy 1925-ben csupán az állomástól Ujaradig vezető utvonalt építenék ki és 1926-ban azonban a már elkészített terv szerint egész Aradon megindulna a villamos forgalom. Érdekes, hogy a városi tanács a napokban egy másik ajánlatot is kapott a villamos építésére Braun Boveri svájci villamosépítő társaságtól, amely hat hónapi opciót kért a várostól és kötelezte magát, hogy ez idő alatt a költségvetést és a tervezetet elkészíti és egyik megbízottja személyesen hozza Aradra. A város még nem foglalkozott ezzel az ajánlattal, ellenben a Belga Romana-társaság újabb három hónapi opció kérését elutasította. Nagyváradról ma táviratilag értesítették a város vezetőségét, hogy Sauerpreis Ferdinánd az Industria Bihorului vezérigazgatója a hét végén vagy a jövő hét elején Aradra jön, hogy megkezdhesse tárgyalásait az érdekeltekkel a konzorcium létrehozásáról.

KEPZO  
MŰVÉSTETNemzetközi grafikai kiállítás  
Aradon.

(Iványi-Grünwald, Rippl-Rónai, Vaszary, Rudnai grafikái az aradi Salon Artistique-ben.)

Az aradi Salon Artistique finom tónusu helyiségében ezúttal bizarrul érdekes, fantasztikus és merész rajzok, metszetek, pasztellek és litográfiaiak függnek a falakon. A nagy magyar mesterek, az európai viszonylatokban is jelentős művészek csodálatosan szép és erőteljes művei előtt állanak az emberek. A kis intim helyiség zsufolva emberekkel, mindenkit idevonz a sok ismert név, mindenki látni és gyönyörködni akar. Közel kétszáz különféle rajz, metszet és egyéb grafika került kiállításra, oly nagy az anyag, hogy szinte nehezebb esik a nézőnek választani. Azonnal szembeötlik Rippl-Rónai József két érdekes tusvázlata, a mester biztos és erőteljes vonalaival. Vaszary János nagyszerű aktvázlatai, telve mozgással, erővel, bámulatosan nagy rajztudással, Iványi-Grünwald Béla merész ceruzarajzai, eddig még kiadatlan, gyönyörű technikájú rézkarcjai, amelyek mind szinte kisugározzák a mester kompozicionális erejét. Kernstock Károly, a Berlinben élő

magyar művész két groteszk satirikus rézkarccal szerepel. Rudnay Gyula, a legutóbbi velencei nemzetközi kiállításon nagy díjjal kitüntetett nagy művész borogós, érdekes miliójú, sokszor a fantasztikumig menő nagyszerű rézkarcokat küldött Aradra, Hermann Lipót pedig az ő sajátos modorában megrajzolt finom női aktstudiumokat. Szőnyi István hangulatos tájrészletei, Simkovic István eredeti tehetségre valló érdekes és karakterisztikus tanulmányfejei, Perrott-Csaba Vilmos biblikus témájú litográfiái és sajátos pasztellcsendéletei különösen tetszenek. Krón Jenő, a neves budapesti rézmetsző két gyönyörű leányfejjel szerepel. Kmetty János pedig halk tónusu bájos tájrészletekkel és nagy gondolatra valló biblikus témájú rézkarcokkal. Külön érdekességszámba megy Uitz Béla, a Párisban élő magyar expresszionista művész ideküldött gyönyörű rézkarc-mappája. Az erdélyiek közül Gara Arnold színes metszetei, Kara Mihály ceruzarajzai és Mund Hugó erőteljes karcai értékesek és művésziek. Ezenkívül még több ismert művész szerepel több munkával. A kiállításnak szép sikere volt. (k. s.)

\* Tibor Ernő nagyszerű aradi tárlatát ma, kedden bezárja. A művész kéri a képvásárlókat, hogy a megvásárolt képek elszállításáról gondoskodjanak.

## Jó szívek ünnepe.

Az aradi gyermekfelruházó egyesület ruhakiosztása.

(Saját tud.) A legszebb és legneme-  
sebb cél érdekében komoly munkát  
fejt ki évek óta az aradi Gyermekfel-  
ruházó Egyesület. Az adakozásokból  
és az egyesület által rendezett ünne-  
pésekből összegyűlt jövedelmekből  
gyermekruhákat vásároltak és mint  
minden esztendőben, ezidén is kará-  
csony előtt szétosztották Arad leg-  
szegényebb gyermekei között. A tél-  
viz idején is rongyokba burkolt sze-  
gény gyermekek közül majdnem szá-  
zan gyűltek össze vasárnap délután  
3 órakor az aradi katolikus főgimná-  
zium tornatermében, ahol Szikra Lénárd,  
az aradi plébániahivatal veze-  
tőjének magas székéből beszéde után, a  
melyben helyes és jó magaviseletre  
serkentette a gyermekeket. Probst Er-  
zsébet az egyesület elnöknője, Obetkó  
Mihályné, az egyesület titkárnője, va-  
lamint Domány Jánosné és Török  
Dezsoné osztották szét a gyermekek  
között a ruhaneműket. Mintegy 30  
ezer lej értékű ruhaneműt osztottak  
szét ez alkalommal is, de idén nem  
jutott karácsonyiára, cukorra, játé-  
kra és sok kedves, gyermekeknek örö-  
met szerző ajándéokra. Az egyesület  
reméli, hogy jelentkeznek adakozók,  
akik lehetővé teszik a karácsonyi aján-  
díkok szétosztását és az egyesület to-  
vábbi zavartalan működését. A ruha-  
kiosztás után Nagyrosz Anna, az  
Erzsébet-uccai iskola egyik tanulója,  
talpraesett beszédben köszöntö meg  
az egyesület vezetőségének a gyerme-  
kek felruházását. Az egyesület az  
idei bálj szívesen újra rendez gyer-  
mekbált, amelynek jövedelme mindig  
a legtekintélyesebb részét képezi an-  
nak az összegnek, amelyből jótékony  
hivatásának eleget tesz.

## Megegyezés történt a Bácsnán

Budapestről táviratozzák: A Bäger  
gabonakereskedelmi részvénytársaság,  
amely a múlt napokban jelentett  
fizetésképtelenséget, megegyezett a  
Holdings-bankkal, legnagyobb hit-  
telezőjével, Molnár Sámuel, a Bäger  
vezérigazgatója egyelőre 10 millió-  
dot ajánlott fel a károsultaknak és a  
többi részletekben fogja letörlesz-  
teni. A megegyezés következtében a  
rendőrség Molnár házi őrzését fel-  
oldotta és a vezérigazgató mátol  
kezdve ismét szabadon mozoghat.

## STREPTOCOCCUS MAGYARORSZÁG

\* A fimisoarai (femesvári) ma-  
gyar színház heti műsora. Kedd:  
Kis muzsák. Szerdán: Traviata  
(Márkus Rittával.) Csütörtök: Ar-  
talan Zsuzsi. Péntek: Mézeskalács.

\* Diószeghy- és Bálint festőművé-  
szek kiállítására ma nyílik meg Ara-  
don, a Strada Iosif Vulcan (Kazinczy  
u.) polgári fiúiskola dísztermében.

— Tünderország vár a gyerme-  
kekre karácsony másodnapján az  
aradi Kulturpalotában, a Növédelmi  
Hivatal mesedélutánján.

— Magyar festők Olaszországban.  
Budapestről táviratozzák: Az olasz  
kormány meghívta a magyar művé-  
szeket, hogy a tavasszal Milanóban  
rendezendő nemzetközi akvarell-kép-  
kiállításra vegyenek részt. Magyar-  
szág a kiállításra három termet kap  
és 150 műtárgyat állíthat ki. A mai  
magyar művészek alkotásain kívül  
a múlt századbéli neves magyar festő  
művészek képeit is kiállítják.

## Nehézségek a német kormányalakítás körül

Berlinből táviratozzák: A Montag szerint a centrum és a nép-  
párt nem óhajtanak az új birodalmi kormányban résztvenni. A nép-  
párt végleg elutasította a szociálistákkal való együttműködés gon-  
dolatát. A kormányalakítás ügyében a pártok csak kedden, vagy  
szerdán hoznak végleges határozatot.

## Csütörtökön befejeződik a Haarmann-tárgyalás.

### A rendőrség szerepe a hannoveri bün- pörben. — A tárgyalás folyamán újabb gyilkosságokat ismert be Haarmann.

(Hannover, december 15.) A  
Haarmann-ügy tárgyaláson mind-  
inkább erősödnek a rendőrség el-  
leni vádak, amikről egyik tanu a  
másik után ad számat. Az elnök  
nem győzött eléggé utalni arra,  
hogy most nem a hannoveri rend-  
őrség, hanem Haarmann gyilkos-  
ságainak ügyét tárgyalják.

Az egyes gyilkossági esetek  
tárgyalása nem sok újat eredmé-  
nyezett.

Haarmann a legtöbb esetben  
minden további nélkül beis-  
meri a gyilkosságot,

de néhány esetben tagadta, hogy  
az áldozatról bármit is tudna.  
Azt mondja, neki igazán mindegy  
hogy husz vagy harminc embert  
ölt-e meg, de önként mégsem vál-  
lálhat magára olyan cselekedetet,  
amit nem követett el.

A tegnapi tárgyaláson össze-  
sen tízenkét gyilkossági esetet tár-  
gyaltak. Ezek közül mindössze  
kettőt nem vállalt magára Haarmann.  
Nagyon különös, hogy  
Sonnenfeld kereskedőinas meg-  
gyilkolását elhárította, amikor a  
bizonyítási eljárás teljes határo-  
zotttsággal kimutatta, hogy Haarmann  
volt a gyilkosa. Sonnenfeld  
kabátját ő hordta és a saját kije-  
lentése szerint a flu adta neki a  
kabátot. A tegnapi napon folytat-  
ták az egyes gyilkosságok tár-  
gyalását, amelyek közül az első  
Hannapel tanonc meggyilkolása  
volt. Ebben az ügyben Grans  
felbujtásai vádolják. A felmuta-  
tott ruhadarabokban az áldozat  
szülei felismerték fiuknak tulajdo-  
nát. Haarmann a fiatal ember meg-  
gyilkolását beismerte. Ebben az  
ügyben tanúképen kihallgatják  
Knittta rendőrhivatalnokot, aki a  
hannoveri főpályaudvaron teljesít  
szolgálatot.

Knittta egy ízben Haarmann-  
tól kalapot kapott, amelyről  
később megállapították, hogy  
a meggyilkolt Hannapel ta-  
lajdonja volt.

Amikor a gyilkosságok kiderít-  
tek, Knittta letétbe helyezte a ka-  
lapot, rajta cédulával, amelyre  
azt a megjegyzést írta, hogy a  
kalapot egy ismeretlen ember  
adta át.

A rendőrhivatalnok ellen  
emiatt eljárás is van folya-  
matban.

A tárgyalás elnöke ebből az  
alkalomból a sajtó képviselőjéhez  
fordulva azt mondotta, hogy  
a bíróságnak most sem joga,  
sem kötelessége annak megál-  
lapítása, vajon egyes rendőr-  
hivatalnokok hibáztak-e vala-  
miben.

A nyomozások és a fegyelmi eljá-  
rások egyes ügyekben megindul-  
tak, de most nem ezeket az ügye-  
ket tárgyalják.

A pályaudvaron lejártszódot  
esetményekről Scidel Henrik bor-  
bély, akit a fogházból vezettek  
elő, tett vallomást. Csalás miatt

tartóztatták le. Elmondta, hogy  
Haarmann és Gransot ismételtén  
látta a hannoveri pályaudvaron.  
Vallomása súlyosan terhelő  
Gransra nézve.

Azt vallotta, megfigyelte, amint  
Grans a pályaudvar körül tartó-  
zkodó fiatalemberekhez közeledett  
és arra is emlékszik, amikor Han-  
napellel találkozott és elvitte.  
Egészen pontosan látta, hogy  
Grans a fejével és a kezével jelt  
adott Haarmannnak, mire Haarmann  
olyan kézmozdulatot tett,  
mintha azt mondta volna:

— Mindjárt utánatok jövök!

A tanu megfigyelte, amikor  
Grans a pályaudvarról fiatalem-  
berekkel együtt távozott. Három  
esetre emlékszik határozottan és  
azóta egyik fiatalembert sem lát-  
ta, pedig mindegyikük állandó lá-  
togatója volt a pályaudvarnak.  
Egyszer Grans teljesen részeg  
volt, hangosan viselkedett és min-  
denfélet kezdett beszélni. Haarmann  
részolt, még pedig olyan  
hangon, hogy a tanu is hallotta:

Légy óvatos, mert viselkedé-  
sed ártalmunkra lehet.

Azután egész sor tanut hall-  
gattak ki, akik Haarmannról meg-  
vásárolták a meggyilkolt Hannap-  
pel ruháit. Nagyon figyelemre méltó  
az egyik tanu vallomása, aki-  
nek Haarmann azt mondta:

— Csak a jövő héten jö-  
jön megint, mert előbb nem  
lesz ruhám.

A régóta várt heves vita Haarmann  
és Grans között mindeddig  
elmaradt és szinte az a helyzet,  
mintha a bűnpör tárgyalása  
anélkül végződne, hogy

Gransnak a gyilkosságokban  
való részvételét tisztázzák.

A főtárgyalás elnöke úgy ter-  
vezi, hogy e hét csütörtökére be-  
fejezheti a tárgyalást.

— Elfogott betörő. Az aradi ál-  
lamrendőrség értékes eredmé-  
nyel gyarapította a mai napon si-  
kerét. Mint ismeretes, az elmúlt  
hónap végén betörték Guttman  
Irnác aradi férfitruha kereskedő  
Boros Beni-téri üzletébe és onnan  
körülbelül százezer lej értékű bőr  
kabátot vittek el. A rendőrség a  
nyomozás során megtudta, hogy  
a betörő egy férfi, a betörés után  
Arad külvárosában bőrkabátokat  
kinált eladásra. A személyleírás  
alapján megállapították, hogy az  
illető Bogáromi Károly többször  
büntetett betörő. Bogáromi ugy-  
látszik nézést vette, hogy nyo-  
mon van a rendőrség és megszö-  
kött Aradról. Egyik detektívnek  
tudomására jutott, hogy a betörő  
Brasovba szökött. Utána utazott  
és a mai napon táviratban értesít-  
tette a rendőrséget, hogy Bogá-  
romit Brasovban letartóztatta és  
a lopott kabátok egy részét meg-  
találta nála. Az elfogott betörőt  
Aradra kísérik, ahol megindul el-  
lene s további eljárás.

## HIREK

### Marne.

Ezt a dolgot Gen'ben mesélte  
el egy ur, egy francia katonatiszt  
aki a háború alatt Joffre marsall  
szűkebb katonai környezetéhez  
tartozott. Joffre marsallról van  
szó, aki a legrendesebb polgár a  
világon. Így megvan az a jó szo-  
kása, hogy este kilenckor, ahol  
van, lefekszik és alszik reggel  
nyolcig. Mindegy neki, hol; Pá-  
risban vagy a háborúban a fron-  
ton; Joffre este kilenckor lefeküdt  
aludni. Lehetett olíenziva, dezent  
va, Joffre, a rendes ember, aludt:  
ő volt a háború nyárspolgára.

Közben vezette a marne-i csa-  
tát, amit meg is nyert s ami a  
szakértők utólagos állítása szerint  
eldöntötte a háború sorsát. — A  
marne-i csata északi részét Joff-  
re nersze rendezte átáludta, mert  
nappal szűksége volt az idegeire.  
Nappal aztán felült peilovára, sze-  
méhez illesztette láncövét, paran-  
csokat osztogatott a pihető hirnö-  
köknek s villogó szemekkel kém-  
lelt a távolba, ahogy ezt az ember  
a történelmi portrék nyomán már  
elképzeleli.

Hónapokkal a nagy győzelem  
után, így mesélte a francia tiszt  
Gen'ben, Joffre marsall egy dé-  
után kíséretében hosszabb sétára  
indult. Kimentek a környékre és  
sokáig szólanul jártak. Joffre  
ment elől, az adjutáns követte.  
Már alkonyodott, mikor egy ka-  
nyarodónál egy folyó elé értek.  
Joffre megállott:

— Örnagy ur — mondotta —  
mülele folyó ez?

Az adjutáns megmerevedett és  
üledelmesen válaszolta:

— Ez a Marne, Marsall ur.  
Joffre csodálkozva nézett az  
adjutánsra. Aztán még nagyobb  
csodálkozással, a Marnera nézett.  
Aztán rázni kezdte a fejét.

— Ez a Marne, azt mondja,  
— mondta maga elé és rázta a fe-  
jét. — Furcsa, igazán furcsa. Azt  
hittem, hogy sokkal nagyobb

— A népszövetség Madridban.  
Rómából táviratozzák: A népszöve-  
tségi tanács spanyol delegátusa meg-  
hívta a tanácsot, hogy a tanács leg-  
közelebbi ülészakát Madridban tart-  
sák meg.

— Újabb béremelés a nyomda-  
iparban. Alig néhány hete, hogy az  
aradi nyomdai munkások nagyobb  
béremelést kaptak és most újból az-  
zal a kéréssel fordultak az aradi és  
az összes erdélyi városok nyomda-  
tulajdonosaihoz, hogy a napról-nap-  
ra fokozódó drágaság miatt munka-  
béreiket emeljük fel. A nyomdatulaj-  
donosok szövetsége nem zárkozha-  
tott el a kérés teljesítése elől és visz-  
szamenőleg e hó 1-étől fölemelte a  
munkabéreket. Ez áremelkedés ismét  
kihatással lesz a nyomtatványok ára-  
ra, mert e béremeléssel egyidejűleg  
több mint husz százalékkal emel-  
kedtek a papir- és festékárak is. Elő-  
segíti még a nyomtatványok drága-  
lását az óriási vám, amit a külföldről  
behozott papír után szed az állam és  
valóságosan válság fenyegeti az er-  
délyi és bánági nyomdaipart. ha  
helyzet hamarosan meg nem válto-  
zik. Az aradi nyomdatulajdonosok,  
karöltve az erdélyi kollégáikkal, már  
hetek óta tárgyalnak arról, hogy mi-  
ként lehetne segíteni a helyzeten és  
valami kiutat találni a nyomdaipar-  
ban uralkodó lehetetlen állapotokból.



— Franciaország új követe Londonban. Londonból táviratozzák: De Fleurieu Franciaország új angol nagykövete ma megérkezett Londonba.

— Timisoara svájci kölcsona. Georgevici dr. timisoarai polgármester ma visszaérkezett Bucarestből, ahol városi ügyek elintézése céljából tartózkodott. Timisoara város költészetének miniszteri jóváhagyás előtt áll. A kórházépítést megkezdik és két pavilon még 1926-ban teő alá kerül. A város svájci tartozása ügyében megállapodásra jutottak 10 évi amortizációs időtartam helyett 14 évben és ezt a miniszter jóváhagyta. A megállapodást közjegyző előtt aláírták.

— Halálozás. Kalmár Árpád aradi ipartestületi jegyző életének 60. ik évében f. hó 14. én meghalt. Teme-tése f. hó 15. én d. u. 4 órakor volt. Az elhunytat kiterjedt rokonság gyászolja.

— Alhir a timisoarai antiszemita-tüntetés egy áldozatáról. Ma az a hír terjedt el Timisoarán, hogy Des-ten Constantin műegyetemi hall-gató, akit az antiszemita tüntetések alkalmával megvertek, a kór-házban meghalt volna. A hír nem felel meg a valóságnak, mert a kórházban Darie Petru nevű mű-egyetemi hallgató halt meg, aki már négy hét óta tifusszal a kór-házban feküdt.

### Mária Antoinette

— Timisoarai főtisztviselő autó-balesete. Steiner Henriket, a timisoarai Gyáripari Részvénytársaság főtisztviselőjét súlyos szerencsétlenség érte Tasnádon. Az auto neki-ment egy hidfának és összetört. Steiner csonttörést és agyrázkódást szenvedett.

Megfagyott emberek. Ma délelőtt jelentették az aradi államrendőr-ségeknek, hogy a Piata Catedralei (Thököly-tér és Aulich-uca) sar-kán lévő házban egy férfi holttes tet találtak. A helyszínrre dr. Pas-cutin Sever hatóságai orvos és az ügyeletes rendőrtiszt ment ki és az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a szerencsétlen ember meg-fagyott. Zsebeiben igazolványokat találtak, amelyekből kitűnt, hogy a megfagyott ember Kantor Tamás aradi hordár. A második ke-rületi rendőrség közelében egy idősebb asszony holttestére akad-tak. Az orvosi vizsgálat szerint a szerencsétlent szintén az éjszakai hideg ölte meg. A csonttá fagyott asszonynál semmiféle irás nem volt, ezért személyazonosságát megállapítani nem lehetett. A fagy áldozatait az alsótemető ha-lottasházába szállították.

— Ha férfit szücsöket ol-csón és jól akarja beszerezni, keresse fel Maros Str. Metianu.

— Béreljen Kerpel könyvtárában!

## Páris tüntet a szovjet ellen.

(Páris, december 15.) A francia főváros mai politikai eseménye, hogy az orosz szovjetkötársaság követségének épületére felhúzták a szovjet lobogójt, amit rövid tüntetés követett. A követség előtt tüntető tömeg gyűlt össze, amely tütyüléssel adott kifejezést nem-tetszésének. A tüntetők azonban a rendőrök megjelenésére békésen oszlottak szét.

## Lázadókat védnek a hatalmak.

Franciaország tiltakozása a magyar kormányról a pécsi lázadás elítélésére ellen.

(Budapest, dec. 15.) A pécsi katonai ügyészség — mint annak idején közöltük — ez év nyarán vádat emelt három katona és hetven pécskörnyéki bányász ellen, akik a vád szerint részt vettek a régi úvidéki 6-os osztrák-magyar gyalogezred 1918 május 20-án ki-tört pécsi lázadásában. A vádlottakat a katonai ügyészség intézkedésére letartóztatták és vizsgálati fogságban tartják mindaddig, a míg a monstre-pör főtárgyalásra nem kerül.

A letartóztatottak október hó-napban az Emberi Jogok Ligájához fordultak védelemért, mert szerintük a lázadási bűnpör a trianoni békeszerződés 76-ik szakaszába ütközik, amelynek értelmében a volt monarchia polgárait a háború alatt elkövetett politikai bűncselekményekért nem lehet fe-lelősségre vonni. Az Emberi Jo-gok Ligája magáévá tette a pécsi

letartóztatottak ügyét és felkérte a szövetséges hatalmak kormá-nyait, hogy a magyar kormány-nál ilyen értelemben intervenáljanak.

Az angol kormány — mint megbízható forrásból értesülünk — közölte az Emberi Jogok Ligájával, hogy az ügyet megvizsgálja és amennyiben úgy találja, hogy a pör a trianoni békeszerző-déssel ellentételez, úgy erre figyel-meztetni fogja a magyar kormá-nyot. Franciaország ezzel szem-ben határozott formában állást foglalt a pécsi politikai pör ellen és Herriot közölte a Ligával, hogy utasítsa Franciaország budapesti követét, hogy a magyar kormány-nál tiltakozzék a pör vádlottai-nak bírói felelősségrevonása ellen.

A kismantent kormányai urvan-csak tiltakozásukat jelentették be ebben az ügyben a magyar kor-mánynál.

— Ruhakiosztás Timisoarán. A timisoarai német nőegylet vasárnap délután 112 szegény gyermeknek meleg ruhát osztott szét. Az ünne-péiven Pacha Agoston beszélt a gyer-mekekhez.

— Furlagos tolvaj. Papp Gábor temesvári férfitörvénycsászár cég Lázár nevű utazója két mintakofferrel a cég autóján Orsovára utazott. Ott megismerkedett egy Barbulescu Viktor nevű fiatalemberrel, aki rábirta az utazót, hogy menjenek Ada-Kaleh szigetére. Autóval a Dumáig mentek és itt az utazó csolnakon átment a szöförrrel a szigetre. Barbulescu az otthagyott autón a két mintakollekciós bőrönddel megszökött. A lopott autót ma gazdátlanul megtalálták Buziáson. A cég kára 250 000 lej.

— Karácsonyi ajándék Kerpelnél. — JÁTEK ARUK a legszebb kivitelben, valamint gyermek ko-csik, székek, autók, fogatok, hirta lovak, szoba hinták, baba ko-csik, ródlik, társasjátékok, stb. a legnagyobb választékban Iuliu HEGEDUSNÉL, Aradon.

LE vélpapir KA zetták

IR ókészletek stb. KA rácsonyra

SÁ ndor HI rlapirodában  
AR AD.

— Vonatkisiklás Timisoarán. A ma reggel Győr felől Temesvárra érkező személyvonat a pályaud-varon libás váltóállomás követke-zésében kiskiklott. A mozdonyvezető idejekorán fékezett és így az uta-soknak ijedségen kívül egyéb bajuk nem történt.

— Elsülyedt japán hajó. Tokióból táviratozzák: Egy japán segélyhajó a tengeren dühöngő viharban el-sülyedt és a hajó személyzetéből negyvenhatan eltűntek.

— Bezárták a bécsi Volksoper. Bécsből táviratozzák: A Volksoper már szombaton este nem tarthatott előadást, mert az operaház zenekara sztrájkba lépett. A zenekar még min-dig tartó sztrájkja miatt a színház egyelőre nem is tart előadást.

— Halál a tiltott műtét miatt. Ma jelentették az aradi ügyészségnek, hogy Bosneac Aurelné született Szücs Rozália Abatorului (vágóhid) uccai asszony és Dali Ilona curci-uti asszony magzatelhajtás követke-zésében meghaltak. Az ügyészség in-dítványára a vizsgálóbíró elrendelte a két asszony felboncolását.

— Ellopott kerékpár. Az aradi Sándor hírlapiroda tulajdonosa fele-lentést tett a rendőrségnek, hogy ke-rékpárját ellopták. A rendőrség-nek sikerült letartóztatni Ursu Tibort, aki beismerte, hogy a lo-pott kerékpárt eladta. Megindult ellene az eljárás.

— Könyvek karácsonyra Kerpelnél. — Hellas-bál január 31. én Aradon.

— Román-magyar vasuti tárgya-lások Aradon. Az aradi vasutigaz-gatószágon napokon át román-ma-gyar szakbizottság fontos vasuti ad-minisztratív ügyekben folytat tár-gyalásokat. A tanácskozásokon rész-vett Hosszu cluji vasutigazgató, Pop Octavian kerületi igazgató és Anastasiade timisoarai aligaz-gató is.

— Öngyilkos budapesti igazgató. Budapestről táviratozzák: Palotai Hugó volt lapszerkesztő, a legutóbb az Országos Háziipari Szövetség igazgatója, vasárnap irodájában fel-akasztotta magát és mire tettét ész-revették, már halott volt. Valószínű-nek tartják, hogy a szövetséget egy-be nem folyt 1000 dolláros követé-lése miatt és pillanatnyi cimezava-rában lett öngyilkos Palotai.

— Az express elgázolt egy autót. Londonból táviratozzák: London és Aberdeen között a skót express az éjszaka az átjárónál egy autóból elütött. Az autó három utasa ször-nyethalt.

— Karácsonyi ajándékok dúsz vá-lasztékban Naményi könyv- és papir-kereskedésében Aradon.

— Meglopott utas. Kosztori Ist-ván timisoarai lakos feljelentést tett az aradi állomásai rendőrsé-gen, hogy a vonaton Arad és Uj-arad között kifopták zsebéből a 18 ezer lejt tartalmazó tárcáját. A rendőrség megindította a nyomozást.

### Mária Antoinette

— Hirtelen halál. Róthi Ignác aradi lakos a Fehér Kereszt szállodá-ban tegnap délután rosszul lett. A mentők be szállították a közkör-házba, ahol elveszítette eszméletét és este hat órakor meghalt. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a halál oka szívszéli-lődés volt.

— Hírségi iratok, képek, könyvek és más karácsonyi ajándékok alkalmas könyvtárságok kaphatók Oláh Sándor könyvkereskedésében Aradon.

— ATE-ből január 3. én az aradi Központi szálló nagytermében. Meg-hívandók pontos lakáscimmal ellátott és alírt névjegyzéke Bauer Gyula ur üzletébe adandó le.

AZ ARADI  
APOLLO  
Ma kedden

Harrold Lloyd  
Eg és föld között.

a világ legjobb burleszkje.  
Előadások 1/5, 6, 7/8 és 9  
órákor.

Szolid kiszolgálás!

Rudolf Mosse 7025.

Szolid kiszolgálás!

S. EISENSTÄDTER szücs és szőrmeáruháza

ARAD,  
Strada Alexandri I.

10%

Az összes árukból nagy karácsonyi és újévi vásár-t  
rendozunk 10% árengedménnyel.

10%

Szolid kiszolgálás!

Dus választék mindenféle szőrmeben, ruhaprémekben!

Szolid kiszolgálás!

A legkedvesebb és legolcsóbb karácsonyra a fényképajándék. műtermében művészi beállítású gyermek főlvételek, izléses finom kivitelű portré főlvételek. Kis képek után nagy fall képek, aquarellek, pastellek minden formában készülnek. A műterem állandóan fűtve. Arad, Bulv. Reg. Maria 8. (v. Andrássy-u) Rudolf Mosse 7061

Kirakati áraimból külön árkedvezményt adok. Altmann divatáruháza, Arad, Piața Avram Iancu 21 (Szabadság-tér). Rudolf Mosse 2028

**Kedden lesz az ítélet a Károlyi-pörben.**

Budapestről táviratozzák: A Kuria kedden tárgyalja a Károlyi-pört és lehetséges, hogy a régen húzódó vagyonekhozási pörben már a keddi napon ki is hirdetik a harmadtoku ítéletet.

**KÖZGAZDASÁG**

Zürichben 2.66, Párisban 9.50 a lej.

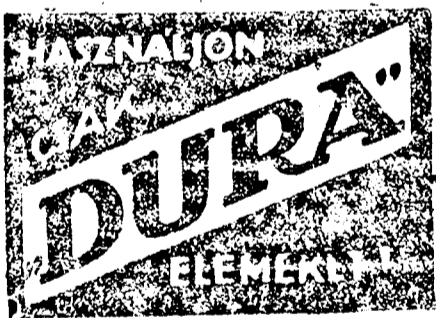
**HELYI VALUTAÁRAK.** (Dec. 15.) Francia frank 10.50, svájci frank 38.50, dollár 196, dinár 2.80, szokol 5.80, lira 8.60, angol font 935. **Kifizetések:** Budapest 375, Bécs 360, Prága 6, Zürich 38.70, Milánó 8.60, London 935, Páris 10.75, Newyork 198, Belgrád 2.90.

**Mária Antoinette**

**ZÜRICH TÖZSDENYITÁS.** (Dec. 15.) Amsterdam 208.50, Newyork 516.50, London 2424, Páris 27.69, Milánó 22.27.50, Prága 15.60, Budapest 0.0070.25, Belgrád 7.77, Bucarest 2.65, Varsó 0.0099.50, Bécs 0.0072.75.

**FRED SIDUR**  
az aradi 6927  
**Central Barban**

**ZÜRICH TÖZSDEZÁRLAT.** (Dec. 15.) Amsterdam 208.50, Newyork 516.60, London 2425, Páris 27.70, Milánó 22.26, Prága 15.55.87.50, Budapest 0.0070, Belgrád 7.70, Bucarest 2.66, Varsó 0.0099, Bécs 0.0072.80.



5749

A ZÜRICH UTÓTÖZSDÉN a lej 2.66.

**BUCURESTI TÖZSDEZÁRLAT.** (Dec. 15.) **Kifizetések:** Páris 10.70, London 935, Newyork 198, Zürich 38.50, Prága 5.95. — **Valuták:** Napoleon 730, arany-márka 46, leva 1.35, török lira 1.05, angol font 920, francia frank 10.80, svájci frank 38, lira 8.70, drachma 3.30, dinár 2.70, dollár 196, lengyel marka 0.000036, osztrák korona 0.0028.50, magyar korona 0.0027.50, szokol 5.80.



**A MAGYAR NEMZETI BANK HIVATALOS ÁRFOLYAMA.** — (Dec. 15.) Belgrád 1096-1102, Bucaresti 371-373, Páris 3942-3962, Newyork 73.520-73.900, Prága 2218-2230, Milánó 3168-3184, Bécs 103.60-104.10.

— **Az Aradi Butorkészítő Iparosok Szövetkezete** vasárnap délelőtt rendkívüli közgyűlést tartott saját helyiségében. A tárgysorozaton alapszabálymódosítás, a részjegyek megváltoztatása, az ügyvezető-igazgató cégjegyzésének bevezetése és indítványok szerepeltek.

**MOZI**

xx „O” Eg és föld között az aradi Apolló nagyszerű slágerfilmje, amelyet állandóan zsufolt nézőtér mulat végig, még ma kedden és holnap szerdán szerepét a műsoron. Ez a legújabb Harold Lloyd-film az összes eddigi burleszk-filmeket felülmúlja. Az egymásután következő páratlan fordulat, frappáns jelenet kedves képek tarkítják.

xx **Mária Antonia** nagyszabású történelmi film csütörtöktől kerül bemutatásra az aradi Apollóban.

xx Az aradi **Uránia** filmszínházban ma, kedden először kerül vetítésre **Öfelsége** a király oradea-marei (nagyváradi) szobrának leleplezése, az uralkodó család jelenlétében. Ezt követi: **Harun al Rasid** filmregény, mely **Kertiész Mihály** mesteri rendezése és **Mary Kid**, a legbájosabb filmdiva (a Kuruzsló és Asszonyszivek főszereplője) igazi művészi alakítása emelik és sokáig emlékeztessé teszik a **Harun al Rasid** filmregényt. Rendes helyárok. Előadások 5, 7 és 9 órakor.

xx A **Lux-mozgó** az aradi városi színházban vasárnap megkezdte előadásait. A mozgószínház vezetősége számolt Arad közönségének igényeivel és megnyitónál egy pompás filmet választott, a „**Cirkuszkirály**”-t, amelynek a főszerepét a közkeletűségnek örvendő **Max Linder** játszotta. A külföldön is nagy sikereket elért filmnek két magyar szereplője is van. **Bánky Vilma** és **Szöregy Gyula**, a kik már a külföldön is számottevő filmművészek. A film egyébként kitűnő vigjáték és a rendezés terén is szenzációkkal szolgál. A bemutató előadást kedden megismétlik és a színház igazgatósága szerdán újabb attrakcióval fog meglepetést szerezni. Az előadások naponta délután 5, 7 és 9 órakor kezdődnek. A helyárok teljesen mérsékelt. Páholyülés 30 lej, míg a földszinti helyek 25 lejesek. A II. és III. emelet helyárai szintén olyan mérsékeltnek vannak megállapítva, hogy ezzel az igazgatócég a színház látogatását a kevésbé teke-

tős közönség számára is lehetővé teszi. A II. emeleti erkélyülések 15 lejesek, a III. emeleti ülések 10 és 6 lejért válthatók meg. A pénztár délelőtt 10—1-ig és délután 3 órától az előadások végéig van nyitva. A színház kellemesen fűtve van. Katonazene játszik.

Az aradi „**FEHER KERESZT**”-barban ma és minden este szenzációt keltő attrakciók.

**Csempésző rendőrtisztek a pesti törvényszék előtt.**

Volt aradi rendőrfelügyelő a vádlottak között.

(Budapest, december 15.) A büntetőtörvényszék ma kezdte meg a tavasszal felfedezett több milliárdos valuta és ékszeresempészség főtárgyalását. A vádirat Nagy Jenő és Genpei István volt detektíveket 78 rendbeli csempészség és Weisz Miksa ékszerész 38 rendbeli megvesztegetés hűntetével vádolja. A bűnpör többi harminc vádlottját pedig többrendbeli megvesztegetéssel. A vádirat hangsúlyozza, hogy Nagy és Weisz rábírták a bécsi gyorsvonaton ellenőrző szolgálatot teljesítő detektíveket, hogy több milliárd értékű magyar koronát és idegen valutát bécsbe vigyék ki és onnan aranyat hozzanak be. A vádlottak között van számos detektív és Petkovic Béla rendőrfelügyelő, volt aradi rendőrtiszt, több vámtiszt, ékszerész és posztókereskedő. Nagy Jenő a mai tárgyaláson való kihallgatásakor visszavonta a rendőrségen és a vizsgálóbíró előtt tett vallomását azzal a kijelentéssel, hogy csak azért tett eddig beismerő vallomást, mert a rendőrségen bántalmazták.

Elnök (Nagyhoz): — Maga olvashatta az újságokban a Márfipör tárgyalását és erre ugyanugy védekezik mint Mártiek! (A tárgyalást folytatják.)

Cenzurat: Prefectura Judetului.

Felelős szerkesztő:  
**RÉTHY JÓZSEF.**

**Az aradi Uránia ma kedden először Öfelsége**

a király nagyváradi szobrának leleplezése az uralkodó család jelenlétében.

Ezt követi

**Harun al Rasid**

filmregény — rendezte: **Kertiész Mihály**  
Főszerepben: **Mary Kid** a Kuruzsló és Asszonyszivek főszereplője. — Rendes helyárok! Előadások: 5, 7 és 9 órakor.

**KÖnyvek KA**rácsnyra  
**KI**csinek **NA**gynak  
**SÁ**ndor **HI**rlapirodában  
ARAD.

Rudolf Mosse 7006  
**CIPÓ**  
szükségletét legolcsóbban szeresheti be **APPONYI Testvéreknél, Arad.** 9004

**LINOLEUM HAAS LIPOT**  
legnagyobb linoleum és szőnyegkülönlégességi áruház.  
Temesvári főlerakat: Lloyd-sor. Telefon 10-31.  
Lerakatok: Cuj, Oradea-Mare.  
**NAGY VÁRÁCSONYI VÁSÁR**  
mélyen leszállított áron.  
**Viaszosvászon**  
bákebeli minőség, gyönyörű minták:  
78 cm. széles ... L. 105—  
100 cm. széles ... L. 135—  
115 cm. széles ... L. 150—  
**Bőrvászon**  
kárpfosok, kocsi gyártók, könyvkötők részére nagy választékban:  
115 cm. széles ... L. 160—  
Gyermekkoszúk áthuzására minden színben ... L. 190—  
**Linoleum**  
remek perzsa vagy parkett mintákban:  
70 cm. széles métere ... L. 165—  
90 cm. széles métere ... L. 225—  
padló bevonására mintázott parkett vagy egyszerű:  
200, 250, 300 cm. széles-ségben négyzetméterenként ... L. 247—  
Linoleum szőnyegek 200x300 cm. ... L. 1800—  
**Szőnyegek:**  
Futó, nehéz minőségű cca. 70 cm. széles ... L. 98—  
Futó, nehéz minőségű cca. 90 cm. széles ... L. 130—  
Ágyelő szőnyeg „Bouclé” rendes nagyság ... L. 150—  
Favédő „Gobelin” 75x160 cm. ... L. 360—  
„Bouclé” szőnyeg 160x250 cm. ... L. 950—  
Ottomántakaró „Karamani” L. 1600—  
Cocos futó 70 cm. széles L. 125—  
Cocos futó 90 cm. széles L. 170—  
**Hó- és sárcipők.**  
Nordbritish vagy Wimpasing márka férfi ... L. 910—  
Nordbritish vagy Wimpasing márka női ... L. 760—  
Sárcipők férfi ... L. 290—  
Sárcipők női ... L. 275—  
Nagy választék következő cikkekben: gummikabátok, gummilapdák, babák sarkok, torna cipők, celluloidárak, gyermekköntények és sportcipők. 440  
Eladás kislányban és nagyban.

**Pierzându-se**  
carnetul de identitate No. 30781 a väd. de războiu SUSANA KUN SZABÓ nasc. Németh locuitoare in Tormac il declară ca in mână are un ... 465

Rudolf Mosse 7027  
**Megkezdődött  
 már az olcsó  
 karácsonyi  
 vásár!!**

**Somló Textileknél**

ARAD.

**Egy hónapig tartó  
 olcsó karácsonyi  
 elárúsítás.**

**Mindenki győzött  
 meg az alanti olcsó  
 árjegyzékről:**

**Férfi szövetek.**

	Eddig volt Lej	Most Lej
Férfi szövet 140-150 cm. széles ... ..	(850)	480
Férfi szövet 140-150 cm. széles ... ..	(850)	505
Férfi szövet 140-150 cm. széles ... ..	(480)	390
Férfi szövet 140-150 cm. széles ... ..	(950)	675

**Női ruhaszövetek tiszta gyapjúból.**

Ruhaszövet 110 cm. széles	(170)	115
" " " " " " " "	(290)	185
" " " " " " " "	(860)	265
" " " " " " " "	(550)	375
Kabátiszövet 140 " " " "	(450)	295
" " " " " " " "	(880)	550
" " " " " " " "	(800)	650

**Flanellek.**

Double flanellek ... ..	(125)	88
Mintás flanellek ... ..	(98)	88
Sima barcettek m. színben	(120)	78

**Vászonárak.**

Mosc t schiffon ... ..	(58)	38
Alsólepedő 158 cm. széles	(160)	115
Papianlepedő 180 cm. széles	(195)	145

**Női fehérnemű.**

Női ing ... ..	(190)	145
" " " " " " " "	(210)	165
" " " " " " " "	(260)	185
" " " " " " " "	(190)	145
Női nadrág ... ..	(210)	165
" " " " " " " "	(260)	185
" " " " " " " "	(350)	245
Női hálóg ... ..	(260)	198
" " " " " " " "	(320)	230
" " " " " " " "	(450)	395

**Cipőkben nagy  
 árengedmény!**

**Külön felhívjuk figyelmét!**

**Női cipők.**

Antilop cipő ... ..	610
Barna chevro spangnis ... ..	575
Fekete chevro spangnis ... ..	575
Laok fél ... ..	450
Csevro fél ... ..	425

**Férfi cipők.**

Box fűzős ... ..	650
Félcipő, antilop betéttel ... ..	650
Begaris ... ..	700

**HARISNYA** minden versenyt kizáró olcsó **BOGYO A.** Arad, Str. Mihályi 12. sz. 4m. áron már 28 lejűt a legkisebb méretűtől és legnagyobb szövetűt prima néma minőségű 145 lejű. — „BETA” harisnya 138 lej. — Koztyúk, szettarok, reform nadrágok, selyem-sálak, pamut és cörnyék, gombok stb. rövidárak legelőször árak mellett.

Mint mindig, úgy most is karácsonyi és újévi ajándékot a legelőször árban vehet **Iosif GARTNER József** óra- és ékszerüzletében Arad, Strada Braşianu (Weitzer uca) Minorita-palota. 15120

**Hölgy fodrász-terem** ARAD Str. Matei Corvin 1. (Hunyadi-ucca) II-ik udvar, L. em. jobbra. Ondolás: 15 lej, hajmosás 15 lej. Manikűrözés: 15 lej, hajváros 15 lej. Garantált hajfestés minden színben. Legelőször árban Szives pártfogást kér. SELEJAN special hölgy fodrász.

**Schatz Simon** Temesvár, I. Str. St. Musat (Nádor-ucca) 5. — Mindennemű esztétikus munkákat elvállal. Hordócsapok raktárán. 429

**UTLEVELEK**

vizumozását a szokott pontossággal

**45 lejért**

vállaljuk. : Futárindítás naponta: Cluj, Timisoara, Bucurestibe 10108

**Sándor hírlapiroda,** Arad, megyebázzal szemben.

**Sertésvágást és húsüstölést** elfogad:

**Farkas János** mézáros, 6950

Arad, Str. Vasile Stroescu (Teleki-u.) 19/24

**300 — 400 000 Lej**

kölcsön kerestetik ingatlanra biztosítva

Ajánlat kéretik „Teljes garancia” jellegre az Aradi Közlöny kiadó-hivatalába. 6965

**Ki akar havonta**

4000—5000 Lejt keresni minden fáradság és munka nélkül, az foglalkozzon a német „CARMOL” eladásával. Vidéki kereskedőknek igen alkalmas. Kitaláción bevált: hüles, reuma, fejt és fogfájás és spanyol betegségeknél stb. Az egészségügyi intézet által engedélyezve. Prospektus román, német, magyar és orosz nyelven. Bár ki által árusítható. — Egy üveg ára 20 Lej. Csak öt üveg felül expediálunk, amely portóval együtt 112 L. 75 banita kerül. Vízonteladók kerestetik. Kiknek külön rabatot adunk. Rendelések intézendők: Depozitni Cooperatiel Bucureşti, Str. Carol 95. Telefon: 11—39.

**Új butor-hitel!**

Karácsonyi bevásárlás! Kedvező fizetési feltételek! Részletre is beszerezhető! Ébédő, háló, irodai, egyes fa- és vasbutorok, rézgyak, szalagarnitúrák, divánok, madrats, szőnyegek, tükrök, pénzszekrény, írógép, varrógép, szongora, antik butorok, villany lámpák, régi hirtveves olajfeszmények, stb.

Garai Károly butor üzletéből, Calea Banatului No. 12. (Asztalos Sándor-u.) 6952

**Zongorák**

ujak és keveset használtak Stingl Ehrbar, Wirth, Heitzmann stb. leszállított árban, 5 évi jótállással eladó.

Vízonteladóknek árengedmény.

**Sternberg I.**

Oradea-Mare, Piaţa Unirei 2. Telefon 13—45. Sirocco No. 176

**Petroseniban az Apollo mozi**

teljes berendezése gépházzal együtt

**eladó.**

Vevő január hóban elszállítani köteles. 6953

Elsőrendű tatabányai **köszén, kokszt és faszén** a legelőször árban kapható: **Avram Stern si Co.** Arad, Bulv. Reg. Ferdinano No. 36.



**Gazdasági vezető kerestetik,**

aki egy 200 holdas bányai birtokot önállóan el tud vezetni. — Ugyanott házvezető állást találhat

Ajánlatokat „Nazarénus” jelige alatt Rudolf Mosse hirdetői iroda Timisoara továbbít.



**Perindes**  
 Királyi udvar  
 szállító

*Itt mindenhatóan csokorodó minden*



Mélyen leszállított árak  
női és leányka kabátokban

**PLESZ**

központi ruháruházában, Arad,  
a színház hátsó bejáratával szem-  
ben. — Kérem a címre figyelni.

15% engedmény december hó 31-ig  
Kérem kirakatom megtekintését.

Rudolf Mosse 7020

Mindenemű szőrmeárak leg-  
jutányosabban beszerezhetők

**I. NAGY SZÜCS**

üzletében, ARAD, Strada  
Alexandri (Salacz-uca) 5. sz.

Fésű és manieür kazetták bőr diszmi-  
árak és pipere cikkek olcsón beszerezhetők

**Fehér si Co. illatszerekkereskedésében, Arad**

Rudolf  
Mosse  
9462

Buzdítani a fiatalembereket

a nőtilésre! ezért elhatároztam, hogy a jeggyűrű-  
ket 10%-al olcsóbban árusítom a rendezés ár-  
nál. — Nagy választék karácsonyi ajándékokban.

**Hirsch Jenő**

órá- és ékszerész, Arad, Str. Me-  
tiani (Forray-Rákóczi-u. sarok.)

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetéseket díjtól az alábbiak szerint számítjuk. — Minden első  
hirdetés ára hétköznap 2 lej 50 ban, vasárnap 3 lej. — Vastagabb betűvel 3 lej, illetve 4 lej. — A vas-  
tagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelölni. — Hirdetéseket d. a. 5 óráig vesszük fel. — Az  
apróhirdetéseket elvár. kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 25 lej, vasárnap 30 lej.  
A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetéseket szűvegi, amelyek tartalmánál  
fogva eredeti alakjában nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztatja, illetve helyesbít.

### Levelezés.

GYÁROSNAK levele van Pierottól ké-  
rem sürgősen átvenni, Wallingernél  
Arad. 15122

NEGY fiatal leány levelezne lányokkal.  
Leveleket „Barátó”, „Amica”, „Fri-  
end”, „Amic” az Aradi Közlöny kiadójá-  
ba kérek. 6971

### Alkalmazás.

ÜGYES molnársegédet keresek aronali  
belépésre, fizetés értem ezüst. Farkas  
Gyula, Tárnova. 500

LÁMPAEŰRŐK készítését legmoder-  
nebb kivitelben olcsón vállalom. Cím az  
Aradi Közlöny kiadójában. 300

PERFEKT szakácsnő két személyhez fel-  
vétetik. Jelentkezni Salom artistique  
Arad, Fischer Elz palota. 6964

PERFEKT szakácsnőt keres január 1-  
belépésre Kornis Mártonné Arad, Str.  
Unirei (Fábián-uca) 6-8. 6957

SORSÜLDÖZÖTT fiatal urinő két éves  
kisleányával házvezetőnői állást keres  
vidéken. Cím Wallinger hirdetőjében  
Arad. 15112

### Lakás.

4 SZOBÁS lakberendezés olcsón eladó.  
Modern lakás átadható. Cím az Aradi  
Közlöny kiadójában. 6888

INTELLIGENS fiatal hölgy keres január  
hónapra belvárosban bútorozott szobát.  
Ajánlatokat „Tiszta” jelige alatt az Ara-  
di Közlöny kiadójába kér. 10166

### Vétel és eladás.

KERESEK modern, keveset használt  
mouquette vagy gobelin Clubgarbiturát.  
Cím Wallinger hirdetőjében Arad. 15124

SZÖNYEGEKET, bútorokat, ékszereket  
antik tárgyakat, dísz tárgyakat bizomány-  
ba veszek. Str. Consistorului 12. (Batt-  
hyány-u.) I. em. jobb. 1000

MEISZENI porcelán babák, aranyozott  
velencei pohár, interziás antik komód,  
szalon, gardero szekrény, briliáns gyűrű,  
ézüst és berndorfi evőeszközök, teás és  
mocca szervizek, perzsa és gyári szőnye-  
gek, íróasztalok, könyvszekrények, búto-  
r, szőrmék, férfi és női ruhák és ka-  
bátok, gyermekjátékok, sakk, tákrók,  
nutria bunda, dísz tárgyak, damaszt asz-  
talmemű stb. eladó Arad, Str. Consistoru-  
lui 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

ROLLOSZULETJUTÓT és kirakatót  
megvételre keresünk. Arader Zeitung.  
Arad, Strada Soarelui 7. 6968

EZERJÖFÜ GYOMORÉLIXIR, pártatlan  
hatású szor gyomor- és bélbántalmak,  
étvágytalanság, hányinger, teljívottság,  
emésztési zavaroknál. Övakodjunk ha-  
sonló nevű és kiállítású hamisításoktól.  
Dr. Földes gyógyszerár, Arad. 6438

EUBIGAN, Coty, Violet, Cappi, Oberany,  
Toalet viz, Kölni és parfümök nagy vá-  
lasztékban Székelyné, Arad, (Bohus-  
palota.) 10166

ELADÓ gyönyörű divány, vaságy Arad,  
Bul. Regina Maria 18. udvarban Reichné.  
6939

ZONGORA, elsőrendű bérbeadó Arad,  
Str. Marasesti (Kossuth-u.) 66. Barco-  
báz Boér. 6963

BÉLYEGGYŰJTEMÉNY két kötet mo-  
dern albummal, rengeteg cserekeszlettel  
8000 leiert eladó. Cím az Aradi Közlöny  
kiadójában. 6955

ZONGORA vasszerkezettel rövid bécsi  
gyártmány olcsón eladó. Cím az Aradi  
Közlöny kiadójában. 6959

IRÓGÉP, látható krással kifogástalan  
4000 leiert eladó. Cím az Aradi Közlöny  
kiadójában. 6960

BUTORRAKTÁRÁMBAN ebédők, há-  
lósobák olcsóáron kaphatók Wiegen-  
feld, Arad Str. Eminescu Deák Ferenc-u.)  
6. szám. 823

ÜVEGSZERVIZ készlet — finom csiszolt  
— megvételre kerestetik. Ajánlatok  
„Szerviz” jeligen továbbíthatnak az Ara-  
di Közlöny kiadóhivatala által. 6967

NAPTÁRAK vízontelárústítókna legol-  
csóbban Sándor hírlapirodában Arad,  
Hajós gyógytár mellett. 10159

JÓKAI művelt keresünk megvételre. Sán-  
dor hírlapiroda Arad. 10163

MOZIGÉP messz és villanyfelszereléssel  
azonnal üzembe helyezhető eladó. Cím  
az Aradi Közlöny kiadójában. 6961

AUTÓ vagy kocsibunda majdnem új el-  
adó Megtekinthető Engelardt szűcsnél  
Arad, Str. Eminescu. 6925

2x3 m<sup>2</sup> és két kis perzsa szőnyeg eladó.  
Arad, Str. Gavra 22. (Csernovics-u.) 6928

ELADÓ egy 5 lörös fűrészmotor. Ér-  
deklődni lehet Arad, Str. Mocioni No  
31. 6938

„Végeledás”-t nem rendezek, de ol-  
csón árusítok, győződ-  
jen meg mindenki!

**Weiss Armin**  
divatáruház 5100  
ARAD, Piata A. Iancu 18. (Szabadság-tér.)

### Üzletek.

A VÁBOS legforgalmasabb helyén, régi  
textil üzlet, amely más tized részére  
is alkalmas, befejezés miatt átadó. Cím  
az Aradi Közlöny kiadójában.

CLUJ VÁROSÁBAN legszebb helyen  
egy szépen szortirozott selyem szövet  
és vászon raktárral rendelkező textil  
üzlet férfi vezető hiányában keres meg-  
felelő tőkével rendelkező társat. Az üz-  
let esetleg egészen is eladó. Ajánlatokat  
„Textil” jeligére a Rudolf Mosse hirde-  
tési vállalatához Cluj, Str. Reg. Maria 37.  
kérek. 10166

VÁLLALATOM kibővítéséhez 50.000  
leiert rendelkező agilis társ kerestetik.  
Cím Wallinger hirdetőjében Arad 15122

### Különféle.

ASSZONYOK, leányok részére gyorsan  
és pontosan elsajátítható állandó varró  
és szabásati tanfolyam az esti órák-  
ban is Arad, Str. Eminescu 6. 5685

ELVESZETT Hahn Mária névre kiállí-  
tott igazolvány. Kérjük a megtaláló,  
hogy az aradi központi rendőrségnek le-  
adni szíveskedjen. 6954

ELVESZETT csomag ecsetekkel. Megta-  
láló kérjük Medveczky, Arad, Piata Ca-  
tedralet 6. juttatni. 6962

**BABAPAROKAK** gyönyörű ki-  
viteiben min-  
den nagyságban Fischernél. Modern hajmunka  
vállalat, Arad, Str. Marasesti 24. szám  
(v. Kossuth-u.) 6778

## Magánház üzlettel

Aradon, a Calea Săgună (Varjassy  
Lajos-u.) közelében május 1-re el-  
foglalható 2 szoba konyhás lakással  
és üzlethelyiséggel, berendezéssel  
együtt 230.000 leiert eladó. Megpízott  
Uranul-iroda Arad, főpostával szemben.  
16070

## Legszebb karácsonyi ajándék

egy olcsó ház, 15122  
melyet Wallinger-iroda utján, Arad,  
Str. Unirei 13. (Fábián & -a) lehet venni.

### Babajavitást

olcsón vállal  
**MIHÁLY**  
Arad, Str. Bratiana 6. (Waltzer-osa) kapu alatt  
Ugyanott javított babák olcsó árért  
kaphatók. 15128

## Bélelt bőr, szövött és divatkeztük



szolid árak  
mellett. —  
Fűző kü-  
lönlegessé-  
gek, mell-  
tartó mér-  
ték szerint.  
Egészség-  
ügyi has-  
kötők  
orvosiren-  
delésre ké-  
szülnek. —  
Egészség-  
ügyi gum-  
micikkek,  
kötszerek  
állandó  
nagy  
raktára.

**Steinhübel Lajos**  
Arad, Str. Alexandri No. 1.

Dacáraavaluta  
emelkedésnek

**Goldstein Lajos**

divatáruház Arad,  
Str. Bratiana No. 2.  
Árál változatlanul a

**legolcsóbbak.**

Prima flor harisnya 88.— lej, prima fátol harisnya 100.— lej, „Oseta”  
harisnya 185.— lej, bélelt női kostyű 50.— lej. — Mindenki nek esját ér-  
deke, hogy vásárlás előtt ezen bolt árait megtekintse. 6824

**Szaloneukorka legjobb minőségben!**

Tetszés szerinti szeletekben 1 kgr. 55 lej.

Naponta friss Dessert bombonok és esemesegesekoládék nagy választékban.

A legolcsóbb bevásárlási forrás!

**G A B O R**

**Fantasie figurák, Arabeszkok stanióban!**

U. m.: baba, haj, rák, legyver, pipa, balta, szivar, üveg, kili stb. stb.

Valamennyi finom osemegé osokoládéból.

onkerkaüzlet Arad, Salacuoa 1.

Varrógépek kedvező fizetési feltételek mellett nagy választékban. Villany-  
égők és mindenféle villanyfelszerelési cikkek legolcsóbban

**Schwarcz műszerésznel,**

Arad, Str. Brasooviol  
5. (Lázár Vilmos-u.)  
Rudolf Mosse 7031

**Karácsonyi ajándékok**

mindennemű ékszeráruban, órákban, evőeszközökben.  
Az első bányai ezüstáru és a berndorfi gyár képviselője.  
Saját műhely. Telefon 790.

**Drachsler**

ékszerész Temesvár  
Belv., Mercy-u. 8. sz.

**NŐI KALAPOT**

óriási választékból **OLCSÓN** vehet

**POSCH**

divatáruházában  
Arad, Str. Eminescu Deák F.-u.